

LA DER

CONSOMMATION

DE BOIS HOLZVERBRAUCH

DES ENTREPRISES

DE L'AMEUBLEMENT DER MÖBELINDUSTRIE

EN LORRAINE IN LOTHRINGEN

PLAB

PLAB



Regiowood
www.regiowood.eu

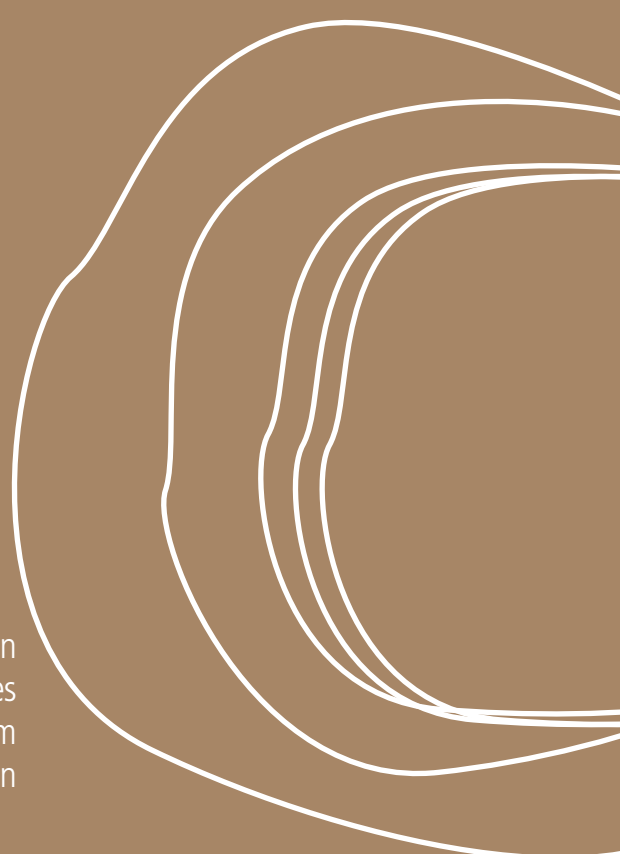
Étude menée par
le **PLAB** dans le
cadre du projet
Regiowood.

Eine von PLAB
durchgeführte Studie
im Rahmen des
Projekts Regiowood.

Découvrons ensemble l'importance du bois dans l'économie lorraine, à travers différentes questions que l'on peut se poser sur sa consommation.

Par exemple : quelles sont les essences les plus utilisées, où sont-elles achetées ?...

Lassen Sie uns gemeinsam durch einzelne Fragen, die man sich zu seinem Verbrauch stellen kann, die Bedeutung des Holzes in der lothringischen Wirtschaft erkunden. Zum Beispiel : Welche Holzarten werden am häufigsten verwendet, wo werden sie gekauft?



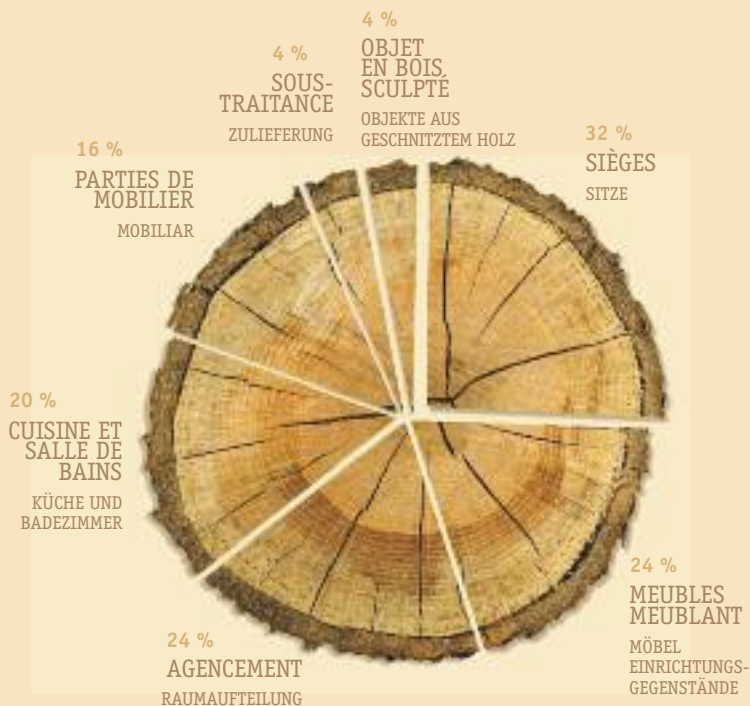
1

Les entreprises participantes

Die teilnehmenden Betriebe

Afin d'aborder la diversité de l'ameublement en Lorraine, l'étude a porté sur des entreprises représentant les principales activités de l'ameublement dans la région, en sachant que certaines entreprises comptent bien entendu plusieurs activités.

Um über die Vielseitigkeit der Möbelindustrie in Lothringen zu sprechen, hat sich die Studie mit den größten Betrieben der Möbelindustrie in der Region befasst, wahlwissend, dass einige Unternehmen über mehrere Betriebe verfügen.



Ces entreprises touchent également un public large et les quatre types de marchés principaux du secteur ameublement bois sont représentés dans cette enquête.

Diese Unternehmen erreichen ebenfalls eine große Öffentlichkeit ; die vier wichtigsten Markttypen der holzverarbeitenden Möbelindustrie sind in dieser Umfrage vertreten.



Répartition des entreprises en fonction des domaines d'activités de l'ameublement bois en Lorraine.

Aufteilung der Unternehmen nach Tätigkeitsbereich in der Möbelindustrie in Lothringen.

Profil de la clientèle des entreprises lorraines.

Profil der Klientel lothringischer Unternehmen.

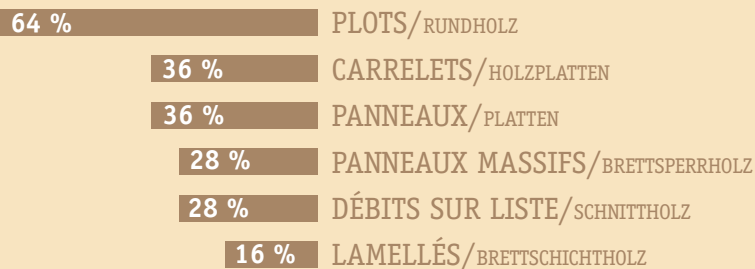
Quels sont les principaux produits bois consommés par les entreprises lorraines et en quelles proportions ?

Welche Holzprodukte werden am häufigsten von Unternehmen in Lothringen verbraucht und in welchem Verhältnis ?

L'achat de bois non transformé reste dans les habitudes d'achats des industriels lorrains puisque la proportion de consommation des plots est nettement supérieure à celle des autres produits bois.

Ceci s'explique par le fait que les entreprises lorraines maintiennent en interne les différentes opérations de transformation du bois mais aussi pour répondre aux commandes imprévues.

Der Kauf von Rohholz bleibt in den Kaufgewohnheiten lothringischer Unternehmern verankert, da der Verbrauch von Rundholz spürbar über dem anderer Holzwaren liegt. Dies erklärt sich durch die Tatsache, dass die lothringischen Unternehmen die einzelnen Arbeitsschritte der Holzverarbeitung nicht auslagern, dies aber auch, um auf unvorhergesehene Bestellungen einzugehen.



Quels sont les habitudes d'achats des entreprises lorraines pour chaque «matière première» et comment se comporte le marché du bois ?

Welche Kaufgewohnheiten haben Unternehmen in Lothringen für jeden "Rohstoff" und wie verhält sich der Holzmarkt ?

les plots :

Rundholz :

On retrouve une prédominance d'essences comme le chêne et le hêtre qui représentent à elles deux 65% de la matière première consommée. Quand aux circuits d'approvisionnement, malgré le potentiel forestier français, le chêne s'importe beaucoup contrairement aux autres essences. Les scieries représentent une part importante dans l'approvisionnement en hêtre, essences surtout utilisée par les chaisiers.

Holzarten wie Eiche und Buche sind vorherrschend, sie alleine machen 65 % der verbrauchten Rohstoffe aus.

In der Versorgungskette wird Eiche, trotz des französischen Waldpotentials und im Gegensatz zu anderen Holzarten, in großen Mengen importiert.

Sägewerke stellen einen wichtigen Teil der Versorgung mit Buche dar, einer Holzart, die vor allem Stuhlmacher nutzen.

les plots/Adfab

	Chêne Eiche	Hêtre Buche	Sapin/Epicéa Tanne/Fichte	Pin Pinie	Autres Andere
Négoce/Handel	40 %	30 %	50 %	100 %	50 %
Scierie/Sägewerk		70 %	50 %		50 %
Importation/Import	60 %				

les carrelets :

Holzplatten :

Plus de variétés (chêne du pays, hêtre, sapin/épicéa, pin, mélèze, exotique) sont représentées pour l'utilisation de carrelets, ce qui montre la spécificité des entreprises lorraines qui répondent à une demande multiple. La priorité est au négoce pour les achats sauf pour le hêtre qui provient exclusivement des scieries.

Es gibt eine größere Auswahl (heimische Eiche, Buche, Tanne/Fichte, Pinie, Lärche, Tropenholz) zur Verwendung von Holzplatten, dies zeigt die Besonderheit lothringischer Unternehmen, die auf eine vielseitige Nachfrage reagieren.

Vorrangig wird im Handel gekauft, eine Ausnahme bildet die Buche, die ausschließlich aus Sägewerken kommt.

les carrelets/Holzplatten

	Chêne Eiche	Hêtre Buche	Sapin/Epicéa Tanne/Fichte	Pin Pinie	Mélèze Lärche	Exotique Tropenholz
Négoce/Handel	50 %		67 %	100 %	100 %	100 %
Scierie/Sägewerk	50 %	100 %				
Importation/Import			33 %			

les lamellés collés pour panneaux intérieurs :

Brettschichtholz für Innenverkleidungen :

Les lamellés collés pour panneaux intérieurs sont obtenus pour la grande majorité des essences de bois par le circuit de négoce. Une petite différence réside cependant pour le lamellé de résineux qui est importé à 33 %.

Ce résultat s'explique, en partie, du fait de la possibilité d'achat en faibles quantités qu'offre la voie du négoce, une méthode appréciée des industriels qui peuvent ainsi s'approvisionner au fur-et-à-mesure de leurs besoins pour limiter leurs stocks intermédiaires.

Les scieries sont complètement absentes de ce marché pourtant très lucratif, le lamellé étant un composant à forte valeur ajoutée.

les lamellés collés/Brettschichtholz

	Chêne Eiche	Hêtre Buche	Frêne blanc Weiß-Esche	Résineux Nadelbäume	Autres Andere
Négoce/Handel	100 %	100 %	100 %	67 %	100 %
Scierie/Sägewerk					
Importation/Import				33 %	

Brettschichthölzer für Innenverkleidungen werden für die Mehrheit aller Holzarten im Handel erworben. Einen kleinen Unterschied stellt jedoch Brettschichtholz aus Nadelbäumen dar, das zu 33 % importiert wird. Das ist teilweise dadurch zu erklären, dass im Handel kleiner Mengen erworben werden können. Diese Methode schätzen die Unternehmer, die so nach und nach ihren Bedarf decken können, um die Zwischenlagerung zu minimieren.

Sägewerke fehlen gänzlich auf diesem äußerst lukrativen Markt, auf dem Brettschichtholz ein Bestandteil mit hohem Mehrwert ist.



les panneaux massifs non aboutés et aboutés : Verbundenes und unverbundenes Brettsperrholz :

Le chêne représente la moitié des achats de panneaux massifs non aboutés et aboutés largement utilisés par les fabricants de meubles de salon, séjour, salle à manger et chambre à coucher.

Les scieries représentent 75% des approvisionnements en chêne. Le négoce reste la voie privilégiée car elle offre des prix très compétitifs, et contrairement au marché de l'importation qui exige un certain seuil de commande, permet l'achat de petits volumes.

Eiche stellt die Hälfte aller Käufe von verbundenen und unverbundenen Massivholzplatten dar, die weitestgehend von Möbelherstellern für Wohnzimmer-, Esszimmer- und Schlafzimmerelemente verwendet werden.

Sägewerke stellen 75 % der Versorgung mit Eichenholz sicher.

Der Erwerb im Handel bleibt der bevorzugte Weg, da er äußerst wettbewerbsfähige Preise bietet und den Kauf kleiner Mengen ermöglicht, im Gegensatz zum Importmarkt, der einen Mindestabsatz erfordert.

les panneaux massifs/Brettsperrholz

	Chêne Eiche	Hêtre Buche	Résineux Nadelbäume
Négoce/Handel	25 %	100 %	100 %
Scierie/sägewerk	75 %		
Importation/import			

les débits sur liste : Schnittholz :

Les industriels lorrains continuent d'acheter le produit historique des scieurs même si l'on voit apparaître une part de négoce dans les circuits d'approvisionnements.

Le chêne représente une fois de plus 50 % des essences de bois utilisées, viennent ensuite, avec 25 % des parts, le hêtre légèrement étuvé et les résineux.

Unternehmer aus Lothringen kaufen wie in der Vergangenheit auch weiterhin von Sägewerken, auch wenn der Handel mittlerweile in ihrer Lieferkette auftaucht. Eiche macht einmal mehr 50 % der verwendeten Holzarten aus, gefolgt von leicht gedämpfter Buche und Nadelhölzern mit je 25 %.

les débits/Schnittholz

	Chêne Eiche	Hêtre Buche	Résineux Nadelbäume
Négoce/Handel	25 %	50 %	
Scierie/sägewerk	75 %	50 %	100 %
Importation/import			

les panneaux : Platten :

On remarque une forte présence sur le marché du bois des panneaux OSB qui servent en priorité à la structure de meubles rembourrés avec ensuite les panneaux MDF dont l'usage est plutôt un support pour des finitions ou du placage.

La petite part d'importation pour le MDF permet de maintenir une bonne compétitivité avec le négoce.

Sehr präsent auf dem Markt sind OSB-Platten, die vor allem Polstermöbeln ihre Struktur geben, gefolgt von MDF-Platten, die eher in der Endbearbeitung oder für Furniere genutzt werden. Die geringe Menge an MDF-Importen ermöglicht Wettbewerbsfähigkeit mit dem Handel.

les panneaux/Platten

	OSB OSB	3 plis 3-Schicht-Platte	MDF MDF	Autres Andere
Négoce/Handel	100 %	100 %	87 %	80 %
Scierie/sägewerk				
Importation/import			13 %	20 %

Et le développement durable dans tout ça ? Welche Rolle spielt nachhaltige Entwicklung dabei ?



Priorité est donnée à la certification PEFC pour 40% des entreprises de la région Lorraine alors que la certification FSC ne concerne que 4% des participants à l'étude. Reste que 56% des répondants déclarent utiliser des bois non certifiés...

Les consommateurs sont encore peu sensibles au développement durable sauf pour les meubles de la chambre à coucher. La distribution ne met pas vraiment l'argument écologique en avant.

Comme toujours, parmi tous les critères d'achat, c'est la notion de prix qui prédomine à 75%. Viennent ensuite les notions de qualité, de confort et de style.

40% der Unternehmen aus der Region Lothringen haben eine Prämie für die PEFC-Zertifizierung erhalten, eine FSC-Zertifizierung betrifft lediglich 4% der Teilnehmer dieser Studie. 56% der Befragten erklären jedoch, nicht zertifizierte Hölzer zu verwenden...

Die Verbraucher sind, mit Ausnahme von Schlafzimmerelementen, bisher kaum auf nachhaltige Entwicklung sensibilisiert. Der Vertrieb fördert die ökologische Komponente noch nicht in ausreichendem Maß.

Wie immer ist es unter allen Kaufkriterien die Preisvorstellung, die zu 75% überwiegt. Danach folgen Qualität, Komfort und Stil.



L'évolution du marché du meuble en France

La grande tendance actuelle, en terme de style, va aux formes simples. On assiste à une uniformisation des goûts en Europe, simplifiant ainsi les étapes de fabrication industrielle et rendant aussi de plus en plus difficile la différenciation du produit.

Pour les acteurs qui travaillent le bois massif, il devient primordial de mettre en valeur les parties bois voire de complexifier l'élaboration des meubles pour que le consommateur puisse réellement voir la différence avec du panneau.

Le marché reste un marché de magasins de meubles puisque les enseignes non spécialisées comme par exemple les hypermarchés, les grandes surfaces de bricolage et la vente par catalogue ne représentent que 13 % des ventes et sont stables sur une longue période.

Der aktuelle Stil tendiert sehr zu einfachen Formen. Die Geschmäcker in Europa gleichen sich an, was die Schritte in der industriellen Herstellung vereinfacht und die Differenzierung des Produktes erschwert.

Für die Arbeitskräfte, die Massivholz verarbeiten, wird es entscheidend sein, die einzelnen Holzteile hervorzuheben und die Verarbeitung der Möbel zunehmend komplexer zu gestalten, sodass der Verbraucher einen echten Unterschied zu Holzplatten erkennt.

Der Markt bleibt ein Markt der Möbelgeschäfte, da nicht spezialisierte Marken, wie z. B. große Supermärkte, große Baumärkte und der Versandhandel nur 13 % des Verkaufs ausmachen und langfristig stabil bleiben.

Quels sont les critères déterminants dans l'achat d'un meuble par les français selon les pièces de la maison ? Et quelles sont les grandes orientations actuelles du marché du meuble français ?

Welche Kriterien sind, je nach Zimmer, für die Franzosen beim Kauf eines Möbelstückes ausschlaggebend ? Welche aktuellen Tendenzen gibt es auf dem französischen Möbelmarkt ?

le salon/séjour : Wohnzimmer

Une étude en 2010 montre que pour 55,3% des français, le séjour reste la pièce préférée à vivre. Les critères d'achat de meubles à destination du salon/séjour sont avant tout le prix mais les notions de style et de couleurs suivent juste derrière. Actuellement, canapés et fauteuils prennent une place beaucoup plus importante dans le salon/séjour (60,4% contre 40% il y a dix ans). Les autres meubles occupent une fonction plus opérationnelle que stylistique. Les styles moderne et design remplacent les formes « travaillées » d'autrefois.

Ind vor allem der Preis, aber Stil- und Farbvorstellungen folgen gleich danach. Derzeit haben Sofas und Sessel einen viel wichtigeren Stellenwert im Wohnzimmer (60,4% gegen 40% vor zehn Jahren). Die anderen Möbel spielen eine eher funktionale als stilistische Rolle. Moderne Stilrichtungen und Design ersetzen die "ausgearbeiteten" Formen von früher.

le TOP 5

des produits achetés pour le salon/séjour
Die Top 5 der gekauften Waren fürs Wohnzimmer

- Canapé, canapé d'angle** 23 %
Sofa, Ecksofa
- Meuble TV hifi vidéo** 10,8 %
Möbel für TV, Hi-Fi, Video
- Table basse** 10,4 %
Couchtisch
- Fauteuil** 6,2 %
Sessel
- Banquette** 5,4 %
Sitzbank

la cuisine : Küche

En 2010, 58% des foyers français déclarent être équipés d'une cuisine intégrée contre en moyenne 80% des foyers en Europe.

La durée de vie d'une cuisine intégrée en France est en moyenne de 23 ans contre 15 ans en Allemagne.

Le type d'implantation des cuisines est révélateur d'une vague d'intégration « simple » en forme de L ou droite ou encore en couloir. Les critères de prix, de qualité et de style sont déterminants dans l'acte d'achat. Cependant, le type de matériau tient une place importante pour les façades et le plan de travail.

Côté style, après une période largement marquée par le rustique chêne foncé, les français tablent sur des produits « passe-partout » qui pourront traverser les années sans être démodés.

2010 geben 58 % der französischen Haushalte an, mit einer Einbauküche ausgestattet zu sein, gegenüber durchschnittlich 80 % der Haushalte in Europa.

Die Lebensdauer einer Einbauküche in Frankreich beträgt im Durchschnitt 23 Jahre im Vergleich zu 15 Jahren in Deutschland. Die Anordnungsweise der Küchen zeugt von einer "einfachen" Einbaumode in L-Form, gerade oder als Flur. Die Anordnung der Küchen ist bezeichnend für einen "schlicht" geraden Stil. Die Kriterien Preis, Qualität und Stil sind beim Kauf entscheidend. Der Materialtyp spielt dagegen bei Fassaden und der Arbeitsfläche eine wichtige Rolle. Was den Stil betrifft, setzen die Franzosen nach einer von dunkler Eiche rustikal geprägten Zeit auf universelle Produkte, die auch nach Jahren nicht aus der Mode kommen.

>> source : IPEA 2010 - plusieurs réponses possibles

>> Quelle : IPEA 2010 - mehrere Antworten

la chambre à coucher : Das Schlafzimmer

Le schéma historique français d'achat d'une chambre à coucher complète vole en éclats : seulement 1% des achats de meubles à destination de la chambre à coucher des parents sont réalisés en ensemble (lit, chevet, armoire, commode) contre 70% il y a 10 ans.

L'équipement nécessaire en meubles est la première raison d'achat pour 37,9% des français suivi pour 30,6% d'une envie de changement.

Rustique voire classique sont les mots les plus appropriés pour décrire le style actuel des chambres à coucher des français. Aujourd'hui, on voit l'arrivée du style « jeune », « fonctionnel » ou « moderne » et dont l'origine revient aux enseignes Ikea, Habitat et Fly. On se tourne d'avantage vers les formes simples.

Ein historischer Überblick über die Franzosen beim Kauf eines Schlafzimmers zeigt eine Zersplitterung: Nur 1 % der Möbelkäufe fürs elterliche Schlafzimmer werden in einer Einheit unternommen (Bett, Nachttisch, Schrank, Kommode) gegenüber 70 % vor 10 Jahren. Die notwendige Möbelausstattung ist für 37,9% der Franzosen Kaufgrund Nr. 1, gefolgt von 30,6% mit Lust auf Veränderung. Als rustikal, sogar als klassisch bezeichnet man am Besten den derzeitigen Stil französischer Schlafzimmer. Der heutige Stil "jung", "funktional" oder "modern" hat seinen Ursprung bei den Marken Ikea, Habitat und Fly. Die Verbraucher orientieren sich verstärkt an einfachen Formen.



Les industriels lorrains sont tout autant confrontés à la concurrence internationale que leurs collègues des autres régions françaises. La structure des importations françaises de mobilier reste quasiment identique sur 10 ans et ce, malgré la forte progression de la Chine dont le taux moyen annuel de croissance des exportations vers la France est de 21,2% sur les 10 dernières années. Ceci s'explique avant tout par le type de produits importés qui joue essentiellement sur l'avantage main d'œuvre pour les rembourrés ou pour le travail du bois.

Unternehmer in Lothringen sind genauso mit internationaler Konkurrenz konfrontiert wie ihre Kollegen aus anderen französischen Regionen.

Die Importstrukturen von Mobiliar sind über 10 Jahre fast identisch geblieben und dies trotz des starken Fortschritts Chinas, dessen jährliche Wachstumsrate bei Exporten nach Frankreich innerhalb der letzten 10 Jahre im Durchschnitt bei 21,2 % liegt.

Dies erklärt sich vor allem durch die Art der importierten Waren, die bei Polstermöbeln oder Holzarbeiten hauptsächlich den Arbeitskraftvorteil nutzt.

CONCLUSION

SCHLUSSFOLGERUNG

Les industriels lorrains conservent une logique d'approvisionnement en bois relativement traditionnelle en privilégiant un risque réduit par le biais d'achat auprès du négoce et n'abordant l'importation que quand cela est véritablement indispensable.

La relation avec les scieurs se fait sur des produits classiques sans valeur ajoutée et la proximité ne change en rien le développement de relations plus étroites pour les achats de composants bois.

De par cette enquête, on remarque bien le recours à une flexibilité accrue des achats de bois qui passent alors par la négoce. La concurrence des importations, le renforcement de la grande distribution au détriment des magasins milieu de gamme et l'orientation d'un marché sur des styles actuels forcent les industriels à des ajustements permanents.

Lothringische Unternehmen bewahren in der Holzversorgung ihre relativ traditionelle Position, indem sie mit dem Einkauf im Handel ein geringeres Risiko eingehen und nur im äußersten Fall auf Importe zurückgreifen.

Die Zusammenarbeit mit Sägewerken stützt sich auf klassische Waren ohne Mehrwert und die Nähe ändert nichts an der Entwicklung enger werdender Beziehungen beim Kauf von Holzelementen.

In dieser Studie zeigt sich eine wachsende Flexibilität beim Holzkauf, der nun über den Handel läuft.

Konkurrenz durch Importe, eine Stärkung des Großhandels zu Lasten mittelklassiger Geschäfte und ein Markt, der sich auf moderne Stile orientiert, zwingen die Unternehmen, sich ständig neuen Gegebenheiten anzupassen.

Le marché français conserve ses caractéristiques multi styles, **les industriels lorrains** qui offrent des produits différenciés se **doivent de démontrer leur différence**, tant en terme qualitatifs que d'origine géographique.

Der französische Markt erhält sich seinen vielseitigen Stil, lothringische Unternehmen bieten vielseitige Waren an und sehen sich in der Pflicht, sich qualitativ und geografisch von anderen abzuheben.



Le PLAB et ses partenaires
/ PLAB und seine Partner :



Projet cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional dans le cadre du programme INTERREG IV A Grande Région.
L'Union Européenne investit dans votre avenir.

Gefördert durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des Programms INTERREG IV A Großregion.
Die Europäische Union investiert in Ihre Zukunft.



PLAB

PÔLE LORRAIN DE L'AMEUBLEMENT BOIS

2, Rue du 8 MAi 1945 - BP 8

88350 LIFFOL-LE-GRAND

Tél : +33(0)3 29 94 01 03 - Fax : +33(0)3 29 94 02 57

contact@plab.org - www.plab.org